

LA PROCHAINE GRANDE AVENTURE DU PETIT SKIVOLO

AIDER LES JEUNES À
COMPRENDRE LE TRAITEMENT
AUX ANTICORPS



PAR
PATRICK BISHOP

ILLUSTRATIONS PAR
SIMON SHAW

United Therapeutics Oncology est honoré
de servir la communauté des enfants
atteints de neuroblastome et s'engage à
soutenir les patients et les familles
touchés par le neuroblastome.

Ce livre est dédié aux
braves patients atteints d'un
neuroblastome.

LA PROCHAINE GRANDE AVENTURE DU PETIT SKIVOLO



Bonjour, Skivolo! Skivolo a trois ans. Il a un type de cancer appelé **NEUROBLASTOME**.

Skivolo est un petit panda rouge très curieux avec beaucoup de questions.

Pourquoi les pingouins ne peuvent-ils pas voler?

Pourquoi les arbres sont-ils verts?

Les poissons peuvent-ils danser?

Pourquoi ne puis-je pas manger du gâteau pour le souper?

Combien de jours y a-t-il jusqu'à mon anniversaire?

Pourquoi les vers n'ont-ils pas de dents?

La lune est-elle vraiment faite de fromage?



Aujourd'hui est une grande journée pour Skivolo! Il revient à l'hôpital pour commencer un nouveau médicament qui aidera à traiter son neuroblastome.

« Tu es un petit garçon courageux, Skivolo », dit sa maman, Patrino.

« Ton papa, ta sœur et moi sommes si fiers de toi », ajouta-t-elle.

« Courageux? Moi, maman? » demanda Skivolo.

« Tu es comme un explorateur qui fait plusieurs périples », Patrino a répondu.

« Tu dois maintenant commencer un autre périples, mon brave petit. »



« Puis-je me joindre aussi au périples, maman? Je vais chercher mon masque! » demanda Jenu, la sœur de Skivolo.

« Non, ma belle Jenu. Je suis seule à pouvoir aller à l'hôpital avec Skivolo », répondit Patrino.

« Mais il va trop me manquer! », s'écria Jenu.



« Ne t'inquiète pas, mon cœur, répondit Patrino en riant. Nous pourrons parler avec toi par vidéo à partir de l'hôpital, donc tu pourras voir ton frère tous les jours, s'il n'est pas trop fatigué à cause de son traitement. »

Skivolo reconnaît son amie Zara alors qu'il entre dans l'hôpital.

« Maman, regarde. C'est Zara! Mon amie de la dernière visite à l'hôpital. Elle a un neuroblastome tout comme moi! » s'exclama Skivolo.

« Allons lui dire bonjour », dit Patrino à Skivolo.

« Bonjour, Zara. Je suis ici pour prendre un nouveau médicament pour traiter mon cancer », déclara Skivolo.

« J'ai tout terminé mon traitement maintenant », annonça Zara. « Les médecins et les infirmières ont tous bien pris soin de moi. Je vais vraiment m'ennuyer de mes amis et d'infirmière Félicia, mais peut-être qu'elle sera ton infirmière aujourd'hui! » dit-elle.



« Je l'espère! Je me souviens d'elle. Elle est vraiment gentille », dit Skivolo.

« Tout le monde est gentil ici! Ils vont bien prendre soin de toi », dit Zara.

« Amuse-toi à la maison », dit Skivolo par-dessus son épaule en s'éloignant avec Patrino.

L'infirmière Félicia accueille Skivolo et le prépare pour son traitement.

Médecin : Kono

Infirmière : Félicia

Bienvenue,
Skivolo!



« Bonjour, Skivolo. Tu te souviens de moi? »
demanda l'infirmière Félicia.

« Oui! Mon amie Zara a dit que tu serais ici! »
dit Skivolo.

« Je vais prendre soin de toi pendant que nous te
donnons un nouveau médicament pour t'aider à
combattre le cancer. Ça s'appelle un traitement
aux **anticorps** », expliqua l'infirmière Félicia.

« Je suis un peu nerveux », dit Skivolo.

« Ne t'inquiète pas, Skivolo », dit l'infirmière Félicia.

« Lorsque le Dr Kono arrivera ici dans une minute,
nous t'expliquerons tout ce que tu dois savoir »,
le rassura-t-elle.

« **Et je serai ici avec toi** »,
dit Patrino à Skivolo.

Le Dr Kono et l'infirmière Félicia expliquent à Skivolo comment fonctionne le traitement aux anticorps.

« Rebonjour, Skivolo. Tu as l'air très fort!

Tu dois avoir mangé tout ton bambou », dit le Dr Kono.

« Est-ce que tu as des questions avant que l'on commence? »
demanda-t-il.

« Pourquoi ai-je besoin d'un traitement aux anticorps? » demanda Skivolo. « J'ai déjà eu une chimiothérapie », dit-il.

« C'est une excellente question! » répondit le Dr Kono.

« Nous utilisons beaucoup de médicaments différents pour combattre ton cancer. Le traitement aux anticorps est l'un d'entre eux. Il nous aide à trouver les **cellules** cancéreuses qui pourraient encore être dans ton corps. »



« Si ce médicament est nouveau, comment savez-vous si ça va fonctionner pour moi? » demanda Skivolo.

« Le traitement aux anticorps peut être nouveau pour toi, mais les médecins comme moi l'utilisent depuis longtemps et je le connais très bien », déclara le Dr Kono.

Mais les cellules cancéreuses sont rusées. Elles se cachent de ton système immunitaire. Le traitement aux anticorps aide ton corps à trouver les cellules cancéreuses pour que le système immunitaire puisse tenter de les éliminer », expliqua le Dr Kono.

« C'est comme si ton corps avait de petits détectives à l'intérieur! » dit Patrino.

« C'est trop génial! » s'exclama Skivolo.

« Le traitement aux anticorps utilise le **système immunitaire** de ton corps pour combattre le cancer. Ton système immunitaire est composé de minuscules parties qui travaillent ensemble en équipe pour te garder en santé.



Le Dr Kono et l'infirmière Félicia discutent des effets secondaires que Skivolo pourrait éprouver pendant le traitement par les anticorps.

« Comment on se sent quand on a un traitement aux anticorps? Est-ce que ça fait mal? » demanda Skivolo.

« Oui, ça peut faire mal, mais l'une des raisons pour lesquelles tu restes à l'hôpital est pour qu'on puisse assurer que tu sois confortable. Pendant que tu es ici, nous pouvons te donner un médicament contre la douleur pour t'aider à te sentir mieux », expliqua le Dr Kono.

« Tu pourrais aussi faire de la fièvre, avoir une éruption cutanée ou ce qu'on appelle une *faible tension artérielle*. On appelle ça les **effets secondaires** et ils peuvent se produire lorsque tu reçois un traitement aux anticorps », déclara le Dr Kono.



L'infirmière Félicia parle de la façon dont les prémédications peuvent aider à atténuer les effets secondaires.



« Ça ne semble pas amusant. Et je n'aime pas avoir mal »,
dit Skivolo.

« Notre objectif est de te garder confortable pendant tout le temps que tu es ici. C'est pourquoi je vais te donner des médicaments avant le début du traitement avec les anticorps. Ils aideront à atténuer certains des effets secondaires. Ces médicaments sont appelés **prémédications** ou prémédicaments », expliqua l'infirmière Félicia.

« Certains de ces prémédicaments pourraient aussi te donner envie de dormir, mais c'est correct de dormir beaucoup, Skivolo. Nous te surveillerons de jour et de nuit, même pendant ton sommeil! N'hésite pas à nous le dire si tu as mal et nous pourrons te donner plus de médicaments pour t'aider à te sentir mieux. »

« Je serai ici avec toi tout
le temps, mon petit »,
ajouta Patrino.

Skivolo apprend pourquoi il est important de rester à l'hôpital pour le traitement aux anticorps.

« Pourquoi dois-je rester à l'hôpital pendant tout le temps? » demanda Skivolo. « Pourquoi ma maman ne peut pas me donner ce médicament à la maison? »

« C'est une excellente question, Skivolo! Nous devons nous assurer que tu te sens bien et que tu sois confortable avant, pendant et après ton traitement aux anticorps pour que ton corps puisse combattre le cancer », déclara l'infirmière Félicia.

« Nous ferons des tests appelés **analyses de laboratoire** et **signes vitaux** et nous vérifierons ton poids... ah, et ton pipi aussi », ajouta-t-elle.

« Wow, même mon pipi? On dirait que vous serez vraiment occupé à prendre soin de moi », déclara Skivolo.

« **Je suis contente que nous n'ayons pas à le faire à la maison, Skivolo. Je me sens tellement mieux d'être à l'hôpital** », ajouta Patrino.

« Ouais, moi aussi, maman, » dit Skivolo, d'un air soulagé.

« Et pendant que tu es ici, tu peux encore t'amuser quand tu en as le goût », dit l'infirmière Félicia. « Tu peux colorier, regarder tes dessins animés préférés ou faire une conversation vidéo avec ta sœur et ton père. »



Skivolo est prêt pour son traitement aux anticorps.

« OK, mon chou, on dirait que nous sommes prêts à commencer! », dit Patrino.

« OK, mais attends, j'ai une autre question », dit Skivolo.

« Qu'est-ce que c'est? » demanda Patrino.

« Est-ce que je pourrai faire une conversation vidéo avec Jenu lorsque vous commencerez le traitement aux anticorps? Je veux qu'elle voie le médicament qui peut agir comme un détective! » s'exclama Skivolo.

« Bien sûr, Skivolo. C'est une excellente idée », renchérit Patrino.

Skivolo et Jenu discutent ensemble par vidéo pendant que le traitement commence.

« **Tu es tellement brave, Skivolo. Je suis si fière de toi** », dit Jenu.

« J'ai hâte de manger des friandises en bambou avec toi lorsque tu reviendras à la maison! »



QUE VEUT DIRE CE MOT...

TRAITEMENT AUX ANTICORPS

Des médicaments qui aident ton corps à trouver et à détruire les cellules cancéreuses.

CELLULE

La plus petite pièce de toute chose vivante sur notre planète, y compris de toi.

SYSTÈME IMMUNITAIRE

Les cellules et autres petites parties de ton corps qui travaillent ensemble pour se défendre contre les microbes et les maladies.

ANALYSES DE LABORATOIRE

Des échantillons de sang prélevés auprès de toi pour aider les médecins à comprendre comment va ton corps.

NEUROBLASTOME

Un type de cancer qui commence dans les cellules nerveuses et qui se produit principalement chez les jeunes enfants.

PRÉMÉDICATION

Un ou des médicaments administrés avant un autre traitement ou médicament pour aider à réduire les effets secondaires attendus.

EFFET SECONDAIRE

Un effet indésirable du médicament. On s'attend à ce que les traitements anticancéreux causent des effets secondaires. Les effets secondaires courants des médicaments utilisés dans le traitement du cancer peuvent comprendre la sensation de se sentir très fatigué, de sentir que la peau pique ou d'avoir mal au ventre, ainsi que d'autres sensations désagréables.

SIGNES VITAUX

Les signes vitaux sont des mesures des fonctions de base du corps. Ils comprennent habituellement la mesure de la tension artérielle (comme si on serrait doucement ton bras), la fréquence cardiaque (vitesse des battements de ton cœur), la fréquence respiratoire (vitesse de respiration de tes poumons), la saturation en oxygène (la quantité d'oxygène dans ton sang) et la température de ton corps.



SOUTIEN POUR LES PERSONNES ATTEINTES DE NEUROBLASTOME à chaque étape

United Therapeutics Oncology est fier d'offrir un soutien aux familles dont un membre est atteint de neuroblastome pédiatrique dans leur parcours de traitement au neuroblastoma-info.com.

Neuroblastoma-info.com est une ressource qui peut aider à vous guider, vous et votre famille, du diagnostic au traitement, en plus de vous fournir du soutien à chaque étape entre les deux.

- En savoir plus sur le neuroblastome et le diagnostic
- Obtenir un aperçu des types de traitement
- Trouver des groupes et des ressources de soutien

Skivolo a plus à offrir en ligne! Découvrez d'autres activités et ressources Skivolo pour éduquer et divertir votre enfant.



Peu importe où vous êtes dans votre parcours, trouvez l'information et le soutien dont vous avez besoin à neuroblastoma-info.com.



DITES BONJOUR À LA FAMILLE DE SKIVOLO

Voici la famille de Skivolo : sa maman, Patrino, son papa, Patro et sa sœur, Jenu.
Peux-tu dessiner une photo de ta famille?



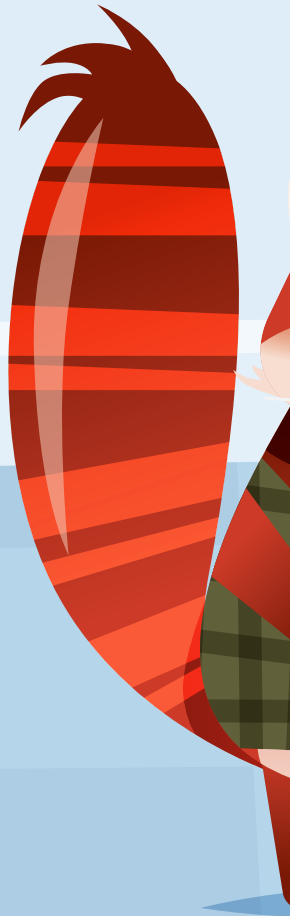
Tu trouveras d'autres activités amusantes comme celle-ci dans le *Grand cahier de jeux du petit Skivolo* sur le site neuroblastoma-info.com



Tous les enfants ont des questions sur leur maladie et
Skivolo n'est pas différent.

LA PROCHAINE GRANDE AVENTURE DU PETIT SKIVOLO

est l'histoire d'un petit panda rouge très curieux
qui commence un traitement aux anticorps.



Pour en savoir plus sur le neuroblastome,
visitez neuroblastoma-info.com.

